



- Portes du temps 2015  
Château  
d'Espeyran !

## TABLE DES MATIERES

<b>L'opération nationale des Portes du temps .....</b>	<b>3</b>
<b>L'opération 2015 À Espeyran.....</b>	<b>4</b>
<i>Les intervenants.....</i>	<i>5</i>
Association Curiositez ! .....	5
Anna Baranek .....	5
La Tocha production.....	6
Théo Vialy, Théo Poizat, Adil Smaali.....	6
<i>Les parcours.....</i>	<i>6</i>
Calendrier .....	6
Thématique .....	6
<i>Les ateliers pour les enfants .....</i>	<i>7</i>
Regarder et communiquer .....	8
Structurer le regard .....	8
Instrumenter le regard .....	8
Créer l'invisible .....	9
Chasser l'image.....	9
Observer et raconter .....	9
<i>Les ateliers pour les adolescents .....</i>	<i>10</i>
Musique.....	10
Court-métrage .....	10
Donner à voir .....	11
Sténopé .....	11
<i>Activités en sus .....</i>	<i>11</i>
<i>Déroulement de la journée.....</i>	<i>12</i>
<b>Les ressources.....</b>	<b>13</b>
<i>Le blog .....</i>	<i>13</i>
<i>Le portail éducatif du château.....</i>	<i>13</i>
<b>Préparer sa venue.....</b>	<b>14</b>
<i>Modalités d'inscription.....</i>	<i>14</i>
<i>Journée de formation pour les animateurs des structures participantes.....</i>	<i>14</i>
<i>A prévoir impérativement ! .....</i>	<i>14</i>



# L'OPERATION NATIONALE DES PORTES DU TEMPS

La **onzième** édition des Portes du temps ouvre cet été près d'une centaine de hauts lieux de notre patrimoine.

Les Portes du temps constituent une opération à caractère transversal qui propose à des enfants et des adolescents – en groupes et en famille -, issus des territoires prioritaires, urbains comme ruraux, une offre culturelle exigeante et adaptée. Cette opération est exemplaire de la politique des publics de la Direction générale des patrimoines et contribue utilement au grand projet « Pour un accès de tous les jeunes à l'art et à la culture ».

Il s'agit essentiellement de mettre en renfort du service des publics d'un site un artiste ou tout autre médiateur au cœur d'un lieu patrimonial afin qu'il le réinterprète et le transmette au public. Cet acte de passage et d'échanges se fait à travers des ateliers adaptés couvrant, depuis le début de l'opération en 2005, un ensemble important de domaines artistiques et culturels (histoire, archéologie, architecture, urbanisme, arts des jardins, land art, métiers d'art, arts populaires et numériques, littérature écrite et orale - roman, nouvelle, BD, conte, poésie – arts plastiques – peinture, dessin, sculpture - théâtre, musique, cinéma, vidéo, multimédia et cultures numériques, photographie, danse, mime, arts de la rue, etc.). L'opération privilégie aussi les disciplines scientifiques, environnementales (développement durable) et sportives.

Les populations jeunes issues des zones considérées comme sensibles au titre de la politique de la Ville et des milieux ruraux isolés, sont les publics prioritaires du dispositif. L'Agence nationale pour l'égalité des chances et la cohésion sociale (Acsé) s'est dans ce but associée au ministère de la Culture et de la Communication pour soutenir cette opération. Les Portes du temps proposent une réappropriation du patrimoine, dans une perspective de diffusion et de démocratisation culturelle à travers une démarche pédagogique et ludique. Le pilotage de l'opération est assuré par le Département de la politique des publics, à la Direction générale des patrimoines.

# L'OPERATION 2015 À ESPEYRAN



A 5 km du centre de la ville de Saint-Gilles, le château d'Espeyran propose un site culturel et naturel d'une grande diversité et d'une grande valeur : un parc paysager, aux confins du territoire agricole de la costière, surplombe les zones marécageuses de la Camargue Gardoise et plus particulièrement de l'étang du Scamandre, un château XIXème et l'ensemble de son mobilier, un patrimoine équestre, un champ archéologique et enfin le centre national de conservation d'archives microfilmées et numérisées des Archives de France.

En collaboration avec le Centre social et culturel La Croisée et la mairie de Saint-Gilles, le site prépare sa 8<sup>e</sup> édition des Portes du temps.

La programmation est donc le fruit d'une collaboration entre l'ensemble des médiateurs, artistes, historiens, professionnels de la jeunesse. Ils sont construits dans l'objectif de favoriser le dialogue et les échanges entre les jeunes, les intervenants et les animateurs.

Depuis 2008, le château d'Espeyran accueille plusieurs centaines d'enfants à chaque opération.



La Croisée



### Association Curiositez !

L'association Curiositez ! est opérateur culturel pour les Portes du temps. Dans ce cadre, elle est amenée à concevoir des ateliers pédagogiques, les mettre en place, les animer, mais aussi à rechercher des partenaires. Elle a également réalisé le blog qui accompagne l'opération.

L'association Curiositez ! a été créée en 2008. Depuis, elle a investi différents lieux patrimoniaux pour apporter aux équipes en place conseil & expertise dans les domaines de l'étude, de la gestion, de la médiation et de la valorisation.

Elle est née de la volonté de personnes d'horizons divers de créer une structure visant à faire vivre les mémoires et le patrimoine culturel et historique d'un territoire.

Elle intervient ici dans le cadre de son pôle **médiation du patrimoine** visant à proposer à des structures adaptées ou à des collectivités territoriales la mise en place d'ateliers pédagogiques pour enfants, adultes et publics spécialisés ; la création de mallette pédagogique ; la mise en place de visites guidées ; l'organisation de conférences, séminaires et colloques, et enfin, la mise en place d'expositions et autres manifestations culturelles.

Comme chaque année, Curiositez invite divers partenaires à faire l'opération des Portes du temps à Espeyran.

#### Contacts

Flore César, directrice : 06 61 66 78 96

Mail : [flore.cesar@curiositez.fr](mailto:flore.cesar@curiositez.fr)

Site : [www.curiositez.fr](http://www.curiositez.fr)

### Anna Baranek

Anna Baranek est artiste plasticienne. Sa pratique interroge son environnement, qu'il soit paysage naturel, paysage urbain, paysage patrimonial... Elle interroge le rôle de la représentation, et se questionnera ici sur la place de l'image.

Elle interviendra sur un atelier pour les enfants.

#### Contacts

Mail : [anna.baranek@orange.fr](mailto:anna.baranek@orange.fr)

Site : [www.annabaranek.eu](http://www.annabaranek.eu)

## La Tocha production

La Tocha production produit et diffuse de multiples films, séries et autres courts-métrages. Pascal Miralles en est le réalisateur. Il participe maintenant depuis plusieurs années aux Portes du temps à Espeyran pour les ateliers des adolescents, avec qui il réalise des courts-métrages. Il sera accompagné de Jan Joubert, intervenant en analyse de l'image agréé.

Ils interviendront sur un atelier court-métrage pour les adolescents.

## Théo Vialy, Théo Poizat, Adil Smaali

Ces trois artistes sont professionnels du monde de la musique. Instrumentistes, chanteurs et bruiteurs, ils s'associent spécialement pour l'opération afin de faire découvrir aux jeunes la pratique de la musique actuelle et son héritage ancien.

Ils interviendront sur un atelier musique pour les adolescents.

### Contacts

[www.atma-music.com](http://www.atma-music.com)

[www.aywa-band.com](http://www.aywa-band.com)

## Les parcours

## Calendrier

Cette année, l'opération se déroulera du 15 au 31 juillet :

- du 15 au 17 juillet : parcours de 2 à 3 jours pour les adolescents de 13 à 17 ans
- du 20 au 22 juillet : parcours d'1 à 3 jours pour les familles
- du 22 au 31 juillet : parcours enfants (7 à 12 ans) de 3 jours

## Thématique

Cette année, le thème du **regard** sera mis à l'honneur.

S'appuyant sur le riche patrimoine du site, et plus largement, sur l'histoire du XIXe siècle, ce thème sera interrogé de différentes manières :

- Regard, vision, œil : qu'est-ce que regarder ? le regard comme l'un des 5 sens
- Instruments du regard : avec quoi peut-on regarder ?

- L'objet du regard : que regarde-t-on ? une image, un film, un paysage, une personne ?
- Regards croisés : qui nous regarde et comment nous regarde-t-on ? question du regard porté à autrui, le regard porté sur soi
- Manière de voir : y a-t-il plusieurs manières de regarder ? scientifique, ethnologique, anthropologique, esthétique...
- Regarder et percevoir : comment voit-on ? Perception de l'autre, du monde, de son environnement
- Regarder et communiquer : Que voit-on dans le regard ? Que disent nos yeux ? Miroir de l'âme et des émotions, acteur clé dans la communication en général, et dans la communication sans paroles en particulier.
- Regarder et analyser : pourquoi regarde-t-on ? Comment appréhender un espace, une situation ?

Il s'agira ainsi d'interroger la définition même du regard, comme le regard porté au monde, ou la place du regard dans la société d'hier et d'aujourd'hui, à travers différents ateliers, encadrés par des médiateurs du patrimoine et / ou des artistes (photographe, plasticien, comédiens, etc).

Comme les années précédentes, chaque atelier comportera une partie introductive portant sur l'histoire de la thématique à travers le patrimoine d'Espéyran suivie d'un atelier pratique.

A la fin du séjour, les enfants seront invités à participer à un grand goûter.

**ATTENTION ! Compte-tenu de la technicité des ateliers, ceux-ci sont adressés aux enfants à partir de 8 ans.**

## *Les ateliers pour les enfants*

5 à 6 ateliers seront proposés aux enfants entre 8 et 12 ans :

- Regarder et communiquer
- Structurer le regard
- Instrumenter le regard
- Créer l'invisible
- Chasser l'image
- Observer et raconter

Pour les parcours sur trois jours, chaque groupe participe aux 5 ateliers.

Pour les parcours sur une journée, chaque groupe participe à un ou deux ateliers.

Pour préparer les ateliers, les équipes pédagogiques des centres de loisirs et des structures participantes à l'opération ont à leur disposition un blog, dans lequel ils trouveront la description des ateliers, des fiches historiques en lien avec les thématiques travaillées, des informations techniques, etc (voir description détaillée plus bas). Celui-ci sera en ligne courant juin.

[www.portesdutemps2015.chateaudespeyran.fr](http://www.portesdutemps2015.chateaudespeyran.fr)



## Regarder et communiquer

Cet atelier vise à interroger le regard comme forme de communication.

Une première partie consistera à présenter le langage des éventails au XIXe siècle, à partir de la collection du château. En effet, se met en place à cette époque un système de communication sans parole, via la position de l'éventail. La manière dont il était tenu ou posé avait bien un sens, pour ceux qui maîtrisaient le code !

Une seconde partie de l'atelier visera à sensibiliser à la lecture labiale, puis à la parole par les mains. Une intervenante spécialisée présentera la Langue des Signes Française, à partir d'un jeu autour de l'alphabet avec les mains.

Une dernière partie de l'atelier sera consacrée au prénom « signé » en LSF, à savoir, trouver un élément caractéristique d'une personne, à partir des portraits de la famille puis pour les personnes du groupe.

### **Intervenante**

Juliette Koralewski, association Curiositez !

## Structurer le regard

Cet atelier vise à jouer sur le champ visuel et sur la mémoire visuelle.

Une première partie visera à mettre en avant les sensations visuelles. L'œil avec ses composés chimiques transforme la lumière en message électrique, en suite l'envoie au cerveau. Le champ de millions de cônes du jaune, du rouge, du bleu dessinent les couleurs que nous voyons. Une série de petites réalisations plastiques permettra de rendre compte de ce phénomène.

Une seconde partie de l'atelier consistera à créer un objet en vision stéréoscopique (superposition des formes, illusion de changement de dimensions, illusion du volume, illusion du mouvement).

### **Intervenante**

Anna Baranek

## Instrumenter le regard

Cet atelier vise à comprendre comment l'œil fonctionne, autant chez l'homme que chez l'animal. Il s'agira ici de présenter la Révolution du regard mise en marche depuis le XVIIe siècle grâce à l'invention d'instruments permettant de découvrir l'infiniment grand (jumelles, lunettes astronomiques, télescope...) et l'infiniment petit (loupes, microscopes, ...).

Un premier temps de l'atelier sera consacré à présenter comment le corps fonctionne, et en particulier le rôle de la lumière, à partir d'un visite de certaines pièces du château à la lampe torche.

Un second temps de l'atelier sera consacré à présenter les différents instruments de la vision, et la manière dont se transforme notre façon de voir, à partir d'études de détails de certains objets du château.

Un dernier temps permettrait de fabriquer son propre instrument, soit sous forme de kaléidoscope, soit de périscope.

**Intervenant**

Médiateur scientifique – association Curiositez !

## Créer l'invisible

Cet atelier vise à réfléchir sur ce qui peut être vu, et ce qui ne le peut pas, à la fois sur le plan physique, mais aussi sur l'immatériel, tel que le futur, à partir de diverses représentations de l'invisible au XIX siècle : les cartes géographiques, les ouvrages d'amusements scientifiques, les illustrations futuristes (Jules Verne).

Il s'agira également de se familiariser avec les trompes l'œil et les illusions d'optique. Ici seront réalisés diverses illusions d'optique, soit par le dessin soit par la photographie.

**Intervenant**

Médiateur scientifique – association Curiositez !

## Chasser l'image

Cet atelier prendra la forme d'une chasse au trésor ou course d'orientation ponctuée d'étapes qui feront références aux notions abordées dans les ateliers précédents. Pour retrouver leur chemin, les participants devront ainsi savoir observer des détails sous forme de rallye photo, savoir déchiffrer des messages secrets, savoir reconnaître un lieu décrit oralement, etc...

**Intervenant**

Médiateur scientifique – association Curiositez !

ATTENTION ! La durée de cet atelier, prévu sur ½ journée est susceptible de changer.

## Observer et raconter

Cet atelier, faisant bilan au séjour, vise à engager une réflexion sur ce qu'est un observateur. Les participants seront amenés à se plonger dans l'univers des journalistes, de photographes, de la police scientifique, d'illustrateur... Autant de métiers où la place du regard est essentielle !

L'atelier vise ainsi à réaliser un reportage sur les Portes du temps au château d'Espeyran, sous différentes formes : papier, sonore, photographique.

**Intervenant**

Médiateur scientifique – association Curiositez !

ATTENTION ! La durée de cet atelier, prévu sur ½ journée est susceptible de changer.

## Les ateliers pour les adolescents

Chaque atelier dure une journée. Les structures pourront participer à 3 ateliers parmi les 4 proposés, qu'ils devront choisir avant leur arrivée sur le site.

4 ateliers sont proposés :

- Musique
- Court-métrage
- Donner à voir
- Sténopé (cet atelier ne sera mis en œuvre qu'en cas d'inscriptions nombreuses)

ATTENTION ! La programmation est susceptible encore de changer à ce jour.

### Musique

Trois musiciens conduiront l'atelier : Théo Vialy (instrumentiste – Groupe Aywa), Adil Smaali (chanteur - groupe Aywa), Théo Poizat (groupe Atma). Ils proposent une découverte de la musique originale autour du thème du regard....

Les participants seront ainsi amenés à découvrir des pratiques, et à enregistrer leur propre composition.

#### Intervenants

Théo Vialy  
Adil Smaali  
Théo Poizat

### Court-métrage

Les adolescents arrivent le matin, planchent sur un scénario qui s'inscrit dans le thème choisi. L'après midi, ils réalisent leur petit film. Un court métrage est donc écrit, réalisé et monté EN UNE JOURNEE.

Fort du succès, de l'intérêt de la participation des adolescents des années précédentes, Pascal Miralles revient et propose cet été d'orienter la construction de ces trois prochains films autour du miroir objet, ou du miroir reflet de la société... L'atelier pratique est précédé d'une sensibilisation à l'analyse de l'image assuré par Jan Joubert. Pour la suite, la méthode est toujours la même, les adolescents participent à l'élaboration du film du début jusqu'à la fin : ils écrivent, jouent et découvrent la réalisation, la prise de son, la concentration du script, l'organisation d'une scène de tournage.

#### Intervenants

Pascal Miralles  
Jan Joubert

Cet atelier permettra de travailler sur le thème du regard et de la communication.

Une première partie de l'atelier sera consacrée au regard, entendu comme forme de communication, permettant de sensibiliser les jeunes à la lecture labiale, puis à la Langue des Signes Française.

Une seconde partie de l'atelier (sous réserve) sera pris en charge par des comédiens qui proposeront une intervention sur le « donner à voir ».

### **Intervenants**

Juliette Koralewski, association Curiositez !

Intervenant théâtre à définir

A l'ère de l'imagerie numérique de masse, accessible à tous et utilisé par tous, la pratique de la photographie est accessible à tous et utilisé par tous. Or la photographie a été inventée dans la première moitié du XIXe siècle, considérée à ses débuts comme loufoquerie ou même sorcellerie. Les progrès en matière de technique depuis 200 ans ont été fulgurants, à tel point que les jeunes d'aujourd'hui connaissent peu - voire ignorent - de la photographie argentique.

Cet atelier propose ainsi aux participants de découvrir ces techniques oubliées à partir de la réalisation d'un sténopé, l'appareil photographique le plus rudimentaire réalisé à partir... d'une boîte de conserve ! La matinée sera consacrée à la réalisation de l'appareil, tandis que l'après-midi sera consacré à la prise de vue et au développement photographique dans un laboratoire dédié.

### **Intervenants**

Médiateurs scientifiques – Association Curiositez !

## *Activités en sus*

Plusieurs activités, non encadrés par l'association Curiositez seront mis en place et à la disposition des participants durant les temps de pause.

Ce matériel est mis à disposition des encadrants et animateurs des groupes participants qui pourront librement en user.

### **TIME LAPSE PORTES DU TEMPS !**

Un « time lapse » est une animation vidéo réalisée à partir de photographies réalisées à différents moments, et assemblées, forme une vue accélérée.

Un appareil photo sera stratégiquement mis en place sur la façade du château afin de réaliser une photo à intervalles régulières durant toute la durée de l'opération.

Le résultat sera mis en ligne sur le blog.

## **PHOTOMATON !**

Un photomaton sera mis en place, et à libre disposition. Celui-ci réalisera des photos numériques, dont certaines seront sélectionnées pour être présentées sur le blog de l'opération.

## **PLANCHES A PORTRAITS**

Une planche à portraits ou planche à trou est un décor où est fait un trou pour passer la tête... Il sert ainsi à faire des photographies décalées...

## **MUR D'EXPRESSION**

Il s'agit d'un espace mural mis à disposition des participants pour laisser leurs avis et impressions sur le château et plus largement sur leur séjour à Espeyran.

## *Déroulement de la journée*

9h-9h30 : accueil des groupes

9h45 : début des activités

12h / 12h30: pause déjeuner (pique-nique dans le parc)

13h30 / 14h : début des activités

15h30 / 16h : bilan de la journée

16h30 : départ (prévoir un départ vers 17h le 3e jour)

**ATTENTION ! TOUT RETARD PENALISE L'ENSEMBLE DES GROUPES !**

**MERCI DE PREVENIR IMPERATIVEMENT LE SITE SI UN RETARD EST ENVISAGE !**

Dans ce cas, contactez au plus tôt le Centre National du Microfilm et de la Numérisation au :

04 66 87 30 09

## *Le blog*

Pour que les enfants et jeunes puissent partager leur journée avec leurs proches, un blog sera créé à l'adresse :

[www.portesdutemps2015.chateaudespeyran.fr](http://www.portesdutemps2015.chateaudespeyran.fr)

Celui-ci sera en ligne dans le courant du mois de juin.

Ils y trouveront des photographies de leurs différents ateliers, des vidéos, des interviews ou encore des descriptions du déroulement de leur journée. Les œuvres réalisées seront mis en ligne sur ce blog.

Le blog est également un espace où les participants pourront s'exprimer en laissant des commentaires.

A la fin de l'opération, les billets et leurs contenus multimédias seront maintenus en ligne.

## *Le portail éducatif du château*

Le château s'est doté d'un site internet voué à présenter aux acteurs de l'éducation le projet culturel du site en matière d'éducation.

Il offre également de nombreuses ressources éducatives : documents sur l'histoire du site, supports de visite, propositions d'ateliers, présentation historique des différentes thématiques abordées lors des opérations, ...

[www.projets-educatifs.chateaudespeyran.fr](http://www.projets-educatifs.chateaudespeyran.fr)

# PREPARER SA VENUE

## *Modalités d'inscription*

Les inscriptions doivent être faites au plus tôt auprès du château d'Espeyran :

Valérie Diallo ou Henri-Luc Camplo : 04 66 87 30 09

Une confirmation d'inscription vous sera adressée par la suite, avec la convention à signer par la direction de votre structure, ainsi que les autorisations à l'image à faire signer par les parents.

Votre inscription ne sera effective qu'une fois la convention signée et renvoyée.

## *Journée de formation pour les animateurs des structures participantes*

Comme l'année précédente, nous organisons une journée de formation à l'attention des animateurs qui accompagneront les groupes d'enfants ou d'adolescents.

Cette demi-journée permettra de rencontrer les intervenants et médiateurs, de présenter en détail les activités mise en place et à déterminer le rôle des animateurs pendant les ateliers.

Celle-ci se déroulera le vendredi 3 juillet à 9h30. (date à confirmer)

## *A prévoir impérativement !*

Pour les accompagnateurs :

- fiches d'autorisation de droit à l'image
- pique-nique

Pour les enfants :

- casquettes et chapeaux
- gourdes et bouteilles d'eau
- crème solaire
- produit anti-moustiques !!!!